

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 november 2009

**ONTWERP VAN
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2010**

ERRATUM

Voorgaande documenten:

Doc 52 2223/ (2009/2010):

001: Wetsontwerp Deel I.
002: Wetsontwerp Deel II.
003 en 004: Amendementen.
005: Opmerkingen van het Rekenhof.
006 en 007: Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 novembre 2009

**PROJET DU BUDGET
GÉNÉRAL DES DÉPENSES
pour l'année budgétaire 2010**

ERRATUM

Documents précédents:

Doc 52 2223/ (2009/2010):

001: Projet de loi - Partie I^{re}.
002: Projet de loi - Partie II
003 et 004: Amendements.
005: Remarques de la Cour des Comptes.
006 et 007: Amendements.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

ERRATUM

(op de wetstabel)

TABEL 2**DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN**

voor het begrotingsjaar 2010

14. — FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Afdeling 51*Directie-generaal Bilaterale Zaken*

2 Economische Expansie

21 Diversen

De benaming van de basisallocatie 51 21 31.00.01 vervangen: bladzijden 352 en 353 vervangen door de tabellen als bijlage.

Afdeling 53*Directie-generaal Multilaterale zaken en Mondialisering*

5 Bilaterale bijstand

51 Diversen

De benaming van de basisallocatie 53 51 01.00.01 vervangen: bladzijden 356 en 357 vervangen door de tabellen als bijlage.

ERRATUM

(au tableau de la loi)

TABLEAU 2**BUDGETS DEPARTEMENTAUX**

pour l'année budgétaire 2010

14. — SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Division 51*Direction générale des Affaires bilatérales*

2 Expansion économique

21 Divers

Remplacer le libellé de l'allocation de base 51 21 31.00.01: remplacer les pages 352 et 353 par les tableaux en annexe.

Division 53*Direction générale des Affaires multilatérales et de la Mondialisation*

5 Assistance bilatérale

51 Divers

Remplacer le libellé de l'allocation de base 53 51 01.00.01: remplacer les pages 356 et 357 par les tableaux en annexe.

**14 FOD BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

(in duizendtallen euro)

ORGANISATIE-AFDELINGEN				ks	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>			
	Programma's	OA	PA		B.A.	initieel	aangepast	realisaties
	Activiteiten	DO	PA		A.B.	2010	2009	2008
Basisallocaties	check-digit				<i>initial</i>	<i>ajusté</i>	<i>réalisations</i>	
(1)	(2)			(3)	(4)	(5)	(6)	
Toelage aan de Europese Groepering voor Territoriale Samenwerking (EGTS) West-Vlaanderen/ Vlaanderen - Duinkerke (Opaalkust)	51	11	35.00.28 ₁₆	lim	30	30	—	
Totalen voor het programma 14.51.1 <i>- Geraamde betalingen</i>				lim	4 929	4 433	3 752	
2 Economische expansie								
21 Diversen								
Rentebonificaties (cf. art. 2.14.6 van de Algemene Uitgavenbegro- ting) (Nieuwe B.A.: zie oude B.A. 54.4.6.310001)	51	21	31.00.01 ₆₇	lim	22 283	—	—	
Federale dotatie aan het Agentschap voor Buitenlandse Handel	51	21	41.00.01 ₉₇	lim	2 769	2 813	2 774	
Totalen voor het programma 14.51.2 <i>- Geraamde betalingen</i>				lim	25 052	2 813	2 774	
Totalen voor de organisatieafdeling 14-51 <i>- Geraamde betalingen</i>				lim	29 991	7 256	6 536	
AFDELING 52								
DIRECTIE-GENERAAL CONSULAIRE ZAKEN								
0 Bestaansmiddelenprogramma								
02 Werkingskosten								
Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet- duurzame goederen en van diensten, met uitsluiting van de informatica-uitgaven	52	02	12.00.01 ₆₀	lim	4	3	3	
03 Andere werkingsuitgaven								
Uitgaven van allerhande aard betreffende het stemrecht van de Belgen, die hun residentie in het buitenland hebben	52	03	12.00.30 ₀₁	lim	—	—	—	
Totalen voor het programma 14.52.0 <i>- Geraamde betalingen</i>				lim	4	3	3	
1 Internationale instellingen								
11 Diversen								
Bijdragen van België aan buiten het land gevestig- de internationale organismen (cf. art.2.14.6 van de Algemene Uitgavenbegroting)	52	11	35.00.07 ₂₂	lim	84	125	123	
Totalen voor het programma 14.52.1 <i>- Geraamde betalingen</i>				lim	84	125	123	
2 Humanitaire hulp								
21 Diversen								
Tegemoetkoming in de reis- en verblijfskosten van ouders die het slachtoffer zijn van een inter- nationale kinderontvoering	52	21	12.00.46 ₈₂	lim	73	75	75	

**14 SPF AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

(en milliers d'euros)

Vereffeningskredieten <i>Crédits de liquidation</i>			sc	CRIPG	DIVISIONS ORGANIQUES
initieel 2010 <i>initial</i>	aangepast 2009 <i>ajusté</i>	realisaties 2008 <i>réalisations</i>			
(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
30	30	—	lim		Subside au Groupement européen de coopération territoriale (GECT) Flandre occidentale/Flandres - Dunkerque (Côte d'Opale)
4 929 4 929	4 433 4 433	3 763	lim		Totaux pour le programme 14.51.1 - <i>Paielements estimés</i>
					2 Expansion économique
					21 Divers
23 829	—	—	lim		Bonifications d'intérêts (cf. art. 2.14.6 du Budget général des dépenses) (Nouvelle A.B.: voir ancienne A.B.54.4.6.310001)
2 769	2 813	2 774	lim		Dotation fédérale à l'Agence pour le Commerce extérieur
26 598 26 598	2 813 2 813	2 774	lim		Totaux pour le programme 14.51.2 - <i>Paielements estimés</i>
31 537 31 537	7 256 7 256	6 546	lim		Totaux pour la division organique 14-51 - <i>Paielements estimés</i>
					DIVISION 52
					DIRECTION GENERALE DES AFFAIRES CONSULAIRES
					0 Programme de subsistance
					02 Frais de fonctionnement
4	3	5	lim		Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services, à l'exclusion des dépenses informatiques
—	—	15	lim		03 Autres frais de fonctionnement
					Dépenses de toute nature destinées à assurer l'exercice du droit de vote par les Belges résidant à l'étranger
4 4	3 3	20	lim		Totaux pour le programme 14.52.0 - <i>Paielements estimés</i>
					1 Organismes internationaux
					11 Divers
84	125	123	lim		Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays (cf. art. 2.14.6 du Budget général des dépenses)
84 84	125 125	123	lim		Totaux pour le programme 14.52.1 - <i>Paielements estimés</i>
					2 Aide humanitaire
					21 Divers
73	75	40	lim		Intervention dans les frais de déplacement et de séjour de parents victimes d'un enlèvement international d'enfants

**14 FOD BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

(in duizendtallen euro)

ORGANISATIE-AFDELINGEN	OA DO	PA PA	B.A. A.B.	ks	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>		
					initieel 2010 <i>initial</i>	aangepast 2009 <i>ajusté</i>	realisaties 2008 <i>réalisations</i>
Programma's							
Activiteiten							
Basisallocaties	check-digit						
(1)	(2)			(3)	(4)	(5)	(6)
Conflictpreventie, vredesopbouw en mensenrechten (cf. art. 2.14.6 en 2.14.11 van de Algemene Uitgavenbegroting)	53	41	35.00.24 ₄₅	lim	23 435	23 810	21 376
Preventie, noodhulp, hulp voor rehabilitatie op korte termijn en humanitaire actie (cf. art. 2.14.3, 2.14.6 en 2.14.11 van de Algemene Uitgavenbegroting) (Pro memorie: zie A.B. 54.5.2.350083)	53	41	35.00.80 ₀₄	lim	—	24 463	23 393
Totalen voor het programma 14.53.4 - Geraamde betalingen				lim	29 858	54 776	49 606
5 Bilaterale bijstand							
51 Diversen							
Provisioneel krediet bestemd om de looncompensatie en de terugbetaling aan de oorspronkelijke departementen van vergoedingen en werkings- en ontplooiingskosten aan militairen, aan leden van de Federale Politie, de magistratuur, de FOD Justitie Buitenlandse Zaken, Financiën en andere overheidsdiensten belast met zendingen in het buitenland, te dekken (Nieuwe B.A: zie oude B.A. 54.4.1.010001 en 54.4.1.030051)	53	51	01.00.01 ₁₀	lim	7 011	—	—
Totalen voor het programma 14.53.5 - Geraamde betalingen				lim	7 011	—	—
Totalen voor de organisatieafdeling 14-53 - Geraamde betalingen				lim	162 194	170 258	153 919
AFDELING 54							
DIRECTIE-GENERAAL ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (D.G.O.S)							
0 Bestaansmiddelenprogramma							
04 Voorbereiding, opvolging en evaluatie van samenwerkingsacties							
Betaling van de bedragen verschuldigd aan de controle-organen bij de BTC	54	04	11.00.07 ₃₈	lim	29	28	26
Voorbereiding, begeleiding en evaluatie van samenwerkingsacties (cf. art. 2.14.25 van de Algemene Uitgavenbegroting)	54	04	12.00.27 ₆₁	lim	6 056	3 633	1 669
Toelage aan internationale initiatieven in verband met evaluatie van ontwikkelingssamenwerking (cf. art. 2.14.6 van de Algemene Uitgavenbegroting) (ex-AB 14.21.0.1.350027)	54	04	35.00.28 ₃₄	lim	50	—	—
Totalen voor het programma 14.54.0 - Geraamde betalingen				lim	6 135	3 661	1 695
1 Gouvernementeel Samenwerking							
10 Belgische Technische Coöperatie (BTC)							
Dekking van de beheerskosten van de BTC	54	10	31.00.22 ₇₀	lim	21 522	21 512	21 033

**14 SPF AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

(en milliers d'euros)

Vereffeningskredieten Crédits de liquidation			sc	CRIPG	DIVISIONS ORGANIQUES
initieel 2010 initial	aangepast 2009 ajusté	realisaties 2008 réalisations			
(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
20 201	20 524	19 135	lim		Prévention des conflits, consolidation de la paix et droits de l'homme (cf. art. 2.14.6 et 2.14.11 du Budget général des dépenses)
—	24 463	24 485	lim		Prévention, aide d'urgence, aide à la réhabilitation à court terme et action humanitaire (cf. art. 2.14.3, 2.14.6 et 2.14.11 du Budget général des dépenses) (Pour mémoire: voir A.B. 54.5.2.350083)
26 624 26 624	51 490 51 490	47 466	lim		Totaux pour le programme 14.53.4 - <i>Paielements estimés</i>
					5 Assistance bilatérale
					51 Divers
5 834	—	—	lim		Crédit provisionnel destiné à couvrir la compensation salariale et le remboursement aux départements d'origine des indemnités et coûts afférents au déploiement et au fonctionnement des militaires, des membres de la Police fédérale, de la magistrature, des SPF Justice, Affaires étrangères Finances et d'autres instances publiques, chargés de missions à l'étranger (nouvelle A.B: voir anciennes A.B. 54.4.1.010001 et 54.4.1.030051)
5 834 5 834	— —	—	lim		Totaux pour le programme 14.53.5 - <i>Paielements estimés</i>
157 783 157 783	166 562 166 562	162 517	lim		Totaux pour la division organique 14-53 - <i>Paielements estimés</i>
					DIVISION 54
					DIRECTION GENERALE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (D.G.C.D.)
					0 Programme de subsistance
					04 Préparation, suivi et évaluation des actions de coopération
29	28	36	lim		Payement des montants dus aux organes de contrôle auprès de la CTB
6 056	3 633	1 178	lim		Préparation, suivi et évaluation des actions de coopération (cf. art. 2.14.25 du Budget général des dépenses)
50	—	—	lim		Subsides à des initiatives internationales en matière d'évaluation de la coopération au développement (cf. art. 2.14.6 du Budget général des dépenses) (ex-AB 14.21.0.1.350027)
6 135 6 135	3 661 3 661	1 214	lim		Totaux pour le programme 14.54.0 - <i>Paielements estimés</i>
					1 Coopération gouvernementale
					10 Coopération Technique Belge (CTB)
21 522	21 512	21 033	lim		Couverture des frais de gestion de la CTB